



## GUÍA DOCENTE CURSO: 2014-15

DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA				
Asignatura:	Alemán III			
Código de asignatura:	31102201	Plan:	Grado en Estudios Ingleses (Plan 2010)	
Año académico:	2014-15	Ciclo formativo:	Grado	
Curso de la Titulación:	2	Tipo:	Obligatoria	
Duración:	Primer Cuatrimestre			
Otros Planes en los que se imparte la Asignatura				
Plan	Ciclo Formativo	Tipo	Curso	Duración
Grado en Humanidades (Plan 2010)	Grado	Obligatoria	2	Primer Cuatrimestre
Grado en Filología Hispánica (Plan 2010)	Grado	Obligatoria	2	Primer Cuatrimestre
DISTRIBUCIÓN HORARIA DE LA ASIGNATURA SEGÚN NORMATIVA				
	Créditos:	6	Horas Presenciales del estudiante:	45
			Horas No Presenciales del estudiante:	105
			Total Horas:	150
UTILIZACIÓN DE LA PLATAFORMA VIRTUAL:			Semipresencial (b-learning)	

DATOS DEL PROFESORADO			
Nombre	Hernández Medina, Juan José		
Departamento	Dpto. de Filología		
Edificio	Edificio Departamental de Humanidades y Ciencias de la Educación II (Edif. C) 2		
Despacho	061		
Teléfono	+34 950 015996	E-mail (institucional)	<a href="mailto:jjmedina@ual.es">jjmedina@ual.es</a>
Recursos Web personales	<a href="#">Web de Hernández Medina, Juan José</a>		

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:  
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==>

Firmado Por	Universidad De Almeria	Fecha	23/07/2015
ID. FIRMA	blade39adm.ual.es	PÁGINA	1/8



jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==

## ORGANIZACIÓN DE LAS ACTIVIDADES

Actividades previstas para el aprendizaje y distribución horaria del trabajo del estudiante por actividad (estimación en horas)

I. ACTIVIDADES DEL ESTUDIANTE (Presenciales / Online)	• Gran Grupo	0,0	
	• Grupo Docente	31,0	
	• Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	14,0	
	<i>Total Horas Presenciales/On line ...</i>		45,0
II. ACTIVIDADES NO PRESENCIALES DEL ESTUDIANTE (Trabajo Autónomo)	• ( Trabajo en grupo, Trabajo individual )	105	
	<i>Total Horas No Presenciales ...</i>		105
TOTAL HORAS DE TRABAJO DEL ESTUDIANTE			150,0

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:  
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==>

Firmado Por

Universidad De Almeria

Fecha

23/07/2015

ID. FIRMA

blade39adm.ual.es

jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==

PÁGINA

2/8



jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==

## ELEMENTOS DE INTERÉS PARA EL APRENDIZAJE DE LA ASIGNATURA

### Justificación de los contenidos

Asimilación de nociones básicas de la lengua alemana relativas a un nivel A2.

### Materia con la que se relaciona en el Plan de Estudios

Idioma Moderno de los siguientes estudios: Grado de Estudios Ingleses, Grado de Filología Hispánica y Grado de Humanidades.

### Conocimientos necesarios para abordar la Asignatura

Haber superado un nivel A1.

### Requisitos previos recogidos en la memoria de la Titulación

Asignatura sin requisitos previos aunque se recomienda poseer unas nociones básicas de alemán.

## COMPETENCIAS

### Competencias Generales

*Competencias Genéricas de la Universidad de Almería*

- Conocimiento de una segunda lengua
- Competencia social y ciudadanía global
- Capacidad para aprender a trabajar de forma autónoma

*Otras Competencias Genéricas*

- Aplicación de conocimientos
- Capacidad de comunicar y aptitud social
- Habilidad para el aprendizaje

### Competencias Específicas desarrolladas

#### Competencia comunicativa relativa al idioma moderno

- Capacidad del conocimiento del vocabulario de una lengua y la capacidad para utilizarlo.
- Capacidad del conocimiento de los recursos gramaticales de una lengua y la capacidad de utilizarlos.
- Capacidad de la conciencia y el control de la organización del significado de los elementos léxico-gramaticales.
- Capacidad del conocimiento y la destreza fonológica en la percepción y la producción
- Capacidad del conocimiento y la destreza en la percepción y la producción de los símbolos de que se componen los textos escritos.
- Capacidad de saber articular una pronunciación correcta partiendo de la forma escrita.
- Capacidad de resolver la ambigüedad (palabras homónimas, ambigüedades sintácticas, etc.) en función del contexto.
- Capacidad sociolingüística. Ésta comprende la capacidad del conocimiento y las destrezas necesarias para abordar la dimensión social del uso de la lengua.

capacidad de ordenar oraciones en secuencias para producir fragmentos coherentes de lengua.

- capacidad de organizar textos.
- capacidad del uso del discurso hablado y de los textos escritos en la comunicación para fines funcionales concretos (competencia funcional).
- capacidad del conocimiento de los esquemas (modelos de interacción social) que subyacen tras la comunicación como, por ejemplo, los modelos de intercambio verbal, y la capacidad de utilizarlo

#### Competencias Específicas Actitudinales:

1. Fomento de la participación del alumnado.
2. Valoración de la importancia de saber leer y escribir en una lengua extranjera con corrección.
3. Eliminación de la inhibición del alumno/a
4. Reconocimiento del error como parte integrante del proceso de aprendizaje y tendencia a superar las dificultades que surgen en la comunicación oral por falta de recursos lingüísticos, explotando al máximo los conocimientos y las estrategias de comunicación que se estudian en este nivel.
5. Superación de las dificultades en el aprendizaje del alemán mediante la aplicación de estrategias propias de la lengua materna.
6. Toma de conciencia de la capacidad para comprender globalmente un mensaje, dentro de las situaciones comunicativas trabajadas,

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:  
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==>

Firmado Por

Universidad De Almería

Fecha

23/07/2015

ID. FIRMA

blade39adm.ual.es

jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==

PÁGINA

3/8



jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==

sin necesidad de entender todos los elementos del mismo.

7. Respeto por las normas ortográficas del alemán, rigor en la utilización del vocabulario específico e interés por ampliarlo.

8. Despertar el interés por aprender alemán con el fin de poder tener acceso a la cultura de los países de habla alemana

9. Curiosidad por conocer el funcionamiento del alemán y aprecio de la corrección tanto en su uso como en la garantía de una comunicación fluida y eficaz

10. Conocimiento y aceptación de las costumbres de cada grupo social, pueblo o nación de habla alemana.

11. Fomento del aprendizaje autónomo en el idioma extranjero

## OBJETIVOS/RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

Los principales objetivos de la asignatura consisten en desarrollar la capacidad de los alumnos en los ámbitos de las principales campos lingüísticos para desenvolverse en las siguientes actividades lingüísticas en un nivel A2 del Marco de referencia europeo de las lenguas:

Recepción oral, recepción escrita, producción oral, producción escrita, interacción oral, interacción escrita, mediación oral y mediación escrita. A medida que el alumno amplíe sus conocimientos de la estructura gramatical de la lengua alemana, podrá leer textos sencillos en dicho idioma, comprenderlos, e incluso poder llegar a redactar composiciones sencillas. Respecto al campo fonético, el objetivo es lograr que el alumno conozca y pueda distinguir los sonidos de la lengua alemana estandar, y además, poder articularlos lo más fielmente posible.

Que el alumno adquiera nociones básicas

Asimismo debe adquirir una capacidad de aprendizaje que le permita continuar por su cuenta.

- Asimilar vocabulario correspondiente al nivel A2 del Marco Europeo de Referencia de las Lenguas.


-Adquirir estructuras gramaticales correspondientes al nivel A2 del Marco Europeo de Referencia de las Lenguas.

- Producir sonidos alemanes.

- Alcanzar una capacidad específico-cultural correspondiente al nivel A2 del Marco Europeo de Referencia de las Lenguas.

- Capacitar al alumno para que aprenda de forma autónoma.

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:  
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==>

<b>Firmado Por</b>	<b>Universidad De Almeria</b>	<b>Fecha</b>	<b>23/07/2015</b>
<b>ID. FIRMA</b>	<b>blade39adm.ual.es</b>	<b>PÁGINA</b>	<b>4/8</b>
			
jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==			

**BLOQUES TEMÁTICOS Y MODALIDADES ORGANIZATIVAS****Bloque** Die Familie**Contenido/Tema**

Grammatik: Personalpronomen im Akkusativ; Reflexivpronomen im Akkusativ, Modalverben im Präteritum.  
 Grammatik: Personalpronomen im Akkusativ; Reflexivpronomen im Akkusativ, Modalverben im Präteritum.  
 Aussprache: Satzakkzent (Gegensatzbetonung)  
 Kommunikation / Wortschatz: die eigene Familie beschreiben; über die Bedeutung von Familie und Freunden sprechen; über früher und heute sprechen  
 "Deutsch verstehen": Hören: Interviews zum Thema Familie; Lesen: Graphik + Text zum Thema Familie; Strukturen verstehen: Genitiv.

**Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo**

Modalidad Organizativa	Procedimientos y Actividades Formativas	Observaciones	Horas Pres./On line
Grupo Docente	Clases magistrales/participativas		5,0
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Realización de ejercicios		2,0
	Trabajo en equipo		1,0

**Descripción del trabajo autónomo del alumno**

- Ejercicios de la lección 13 del manual de enseñanza y del libro de trabajo Berliner Platz 2.
- Aprendizaje de la gramática por cuenta propia.
- Aplicación de estrategias de aprendizaje.
- Ejercicios gramaticales.
- Ejercicios del aula virtual y de páginas web de enseñanza de la lengua alemana.

**Bloque** Alles Gute! Familienfeste: Hochzeit, Geburtstag, Weihnachten/Ostern**Contenido/Tema**

Grammatik: Verben mit Dativ und Akkusativ; Personalpronomen im Dativ; Ordinalzahlen und Datum; der Satz; Nebensätze (allgemein)  
 Aussprache: Satzakkzent (Gegensatzbetonung) über Feste und Feiertage sprechen  
 Kommunikation / Wortschatz: Glückwünsche aussprechen, jemanden einladen, auf Einladungen reagieren, einen kurzen Brief schreiben, sagen, was man sich wünscht; über Geschenke sprechen.  
 "Deutsch verstehen": Lesen / Hören: Texte zu Fotos zum 1. Mai; Strukturen verstehen: Präteritum unregelmäßiger Verben

**Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo**

Modalidad Organizativa	Procedimientos y Actividades Formativas	Observaciones	Horas Pres./On line
Grupo Docente	Clases magistrales/participativas		6,0
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Realización de ejercicios		2,0

**Descripción del trabajo autónomo del alumno**

- Ejercicios de la lección 14 del manual de enseñanza (y de trabajo) Berliner Platz 2.
- Aprendizaje de la gramática por cuenta propia.
- Aplicación de estrategias de aprendizaje.
- Ejercicios gramaticales.
- Ejercicios del aula virtual y de páginas web de enseñanza de la lengua alemana.

**Bloque** Die neue Wohnung**Contenido/Tema**

Grammatik: Präpositionen mit Akkusativ und Dativ  
 Nebensätze mit wenn  
 Aussprache: Konsonantenverbindungen: Assimilation  
 Kommunikation Wohnungen beschreiben, Wohnungen einrichten. Sagen, was einem gefällt / nicht gefällt  
 "Deutsch verstehen": Lesen / Hören: Heimwerkertipps; Strukturen verstehen: Passiv

**Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo**

Modalidad Organizativa	Procedimientos y Actividades Formativas	Observaciones	Horas Pres./On line
Grupo Docente	Clases magistrales/participativas		5,0
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Realización de ejercicios		2,0
	Trabajo en equipo		1,0

**Descripción del trabajo autónomo del alumno**

- Ejercicios de la lección 15 del manual de enseñanza (y de trabajo) Berliner Platz 2.
- Aprendizaje de la gramática por cuenta propia.
- Aplicación de estrategias de aprendizaje.
- Ejercicios gramaticales.
- Ejercicios del aula virtual y de páginas web de enseñanza de la lengua alemana.

**Bloque** Schule / Ausbildung

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:  
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==>

Firmado Por

Universidad De Almería

Fecha

23/07/2015

ID. FIRMA

blade39adm.ual.es

jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==

PÁGINA

5/8



jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==

<b>Contenido/Tema</b>			
	Grammatik: Futur mit werden. Zukünftiges ausdrücken. Zeitangaben. Nebensätze mit dass Aussprache: Satzakkzent (Akzent auf der wichtigsten, neuen Information) Kommunikation: über Schule und Ausbildung berichten. Sagen, was man gemacht hat. Sagen, was man wichtig/gut findet. Über Zukunftspläne sprechen. "Deutsch verstehen": Lesen: Zwei Sachtexte: Sprachen und Beruf /Schulkosten. Hören: Interview: Computer ersetzen den Lehrer. Strukturen verstehen: Relativsätze.		
<b>Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo</b>			
<i>Modalidad Organizativa</i>	<i>Procedimientos y Actividades Formativas</i>	<i>Observaciones</i>	<i>Horas Pres./On line</i>
Grupo Docente	Clases magistrales/participativas		5,0
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Realización de ejercicios		2,0
<b>Descripción del trabajo autónomo del alumno</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ejercicios de la lección 16 del manual de enseñanza y del libro de trabajo Berliner Platz 2.</li> <li>- Aprendizaje de la gramática por cuenta propia.</li> <li>- Aplicación de estrategias de aprendizaje.</li> <li>- Ejercicios gramaticales.</li>   <li>- Ejercicios del aula virtual y de páginas web de enseñanza de la lengua alemana.</li> </ul>			
<b>Bloque</b>	<b>Du siehst gut aus!</b>		
<b>Contenido/Tema</b>			
	Grammatik: Adjektivdeklination 1: ein, kein, mein N + A + D. Adjektivdeklination 2: der, das, die N + A + D. Aussprache: Satzakkzent. Kommunikation: Über Schule und Ausbildung berichten. Sagen, was man gemacht hat Sagen, was man wichtig/gut findet. Über Zukunftspläne sprechen". Deutsch verstehen":Hören: Gespräch: Kontaktanzeige Lesen: Bekannschftsanzeigen. Strukturen verstehen: Adjektivdeklination Typ 3		
<b>Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo</b>			
<i>Modalidad Organizativa</i>	<i>Procedimientos y Actividades Formativas</i>	<i>Observaciones</i>	<i>Horas Pres./On line</i>
Grupo Docente	Clases magistrales/participativas		5,0
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Realización de ejercicios		2,0
<b>Descripción del trabajo autónomo del alumno</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ejercicios de la lección 17 del manual Berliner Platz 2.</li> <li>- Aprendizaje de la gramática por cuenta propia.</li> <li>- Aplicación de estrategias de aprendizaje.</li> <li>- Ejercicios gramaticales.</li>   <li>- Ejercicios del aula virtual y de páginas web de enseñanza de la lengua alemana.</li> </ul>			
<b>Bloque</b>	<b>Endlich Ferien!</b>		
<b>Contenido/Tema</b>			
	Grammatik: Konstruktionen mit es. Wiederholung: Präpositionen mit A oder D Aussprache: emotionales Sprechen. KommunikationÜber Reiseplanung sprechen. Fahrkarten kaufen. Über das Wetter und Jahreszeiten sprechen. "Deutsch verstehen":Hören: Planung einer Kurzreise/ Tel mit Busunternehmer Lesen: Kurzreisen/Realien (Kleinanzeigen)mit Auswertung... Strukturen verstehen Wortbildung-Komposita		
<b>Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo</b>			
<i>Modalidad Organizativa</i>	<i>Procedimientos y Actividades Formativas</i>	<i>Observaciones</i>	<i>Horas Pres./On line</i>
Grupo Docente	Clases magistrales/participativas		5,0
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Realización de ejercicios		2,0
<b>Descripción del trabajo autónomo del alumno</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ejercicios de la lección 18 del manual Berliner Platz 2.</li> <li>- Aprendizaje de la gramática por cuenta propia.</li> <li>- Aplicación de estrategias de aprendizaje.</li> <li>- Ejercicios gramaticales.</li> <li>- Ejercicios del aula virtual y de páginas web de enseñanza de la lengua alemana.</li> </ul>			

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:  
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==>

<b>Firmado Por</b>	<b>Universidad De Almería</b>		<b>Fecha</b>	<b>23/07/2015</b>
<b>ID. FIRMA</b>	<b>blade39adm.ual.es</b>	<b>jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==</b>	<b>PÁGINA</b>	<b>6/8</b>
				
jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==				

## PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN DE LAS COMPETENCIAS

### Criterios de Evaluación

La evaluación se realiza a través de los siguientes procedimientos: examen escrito final, examen oral final, trabajos escritos, actividades, exposiciones orales de los trabajos y la asistencia a clase.

La evaluación es un componente esencial en el proceso de adquisición del idioma extranjero. Por medio de ella, el docente obtiene información sobre el nivel lingüístico de los alumnos, lo que resulta ser de gran valor para programar las clases y desarrollar las actividades de aprendizaje.

Además, la evaluación no debería ser entendida única y exclusivamente como la puntuación que se obtiene en un simple examen, esto es, no basta con conocer la calificación que el alumno ha conseguido en una determinada prueba, pues esto no ofrece una información completa sobre el proceso de enseñanza del idioma extranjero.

En cambio, la evaluación podría ser entendida también como un seguimiento continuo del proceso de aprendizaje del alumnado, basado en un estudio general sobre lo que sucede tanto en las clases como en las horas de trabajo en casa, y que tuviese como objetivo el conocimiento de la marcha de dicho proceso, esto es, si experimenta grandes avances o no. De este modo, esta actividad tendría una mayor efectividad en las clases de idiomas, pues el profesor recibiría una orientación más aproximada sobre el nivel lingüístico de sus alumnos y los progresos que hubiesen podido realizar, lo que además le permitiría reflexionar sobre su forma de proceder didáctica, así como averiguar las actuaciones más adecuadas para mejorar en ello y realizar los cambios oportunos de acuerdo con las necesidades de los estudiantes.

### Porcentajes de Evaluación de las Actividades a realizar por los alumnos

	Actividad	(Nº horas)	Porcentaje
I. ACTIVIDADES DEL ESTUDIANTE (Presenciales / Online)	• Gran Grupo	( 0 )	0 %
	• Grupo Docente	( 31 )	20 %
	• Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	( 14 )	10 %
II. ACTIVIDADES NO PRESENCIALES DEL ESTUDIANTE (Trabajo autónomo)	• ( Trabajo en grupo, Trabajo individual )	(105)	70 %

### Instrumentos de Evaluación

- Observaciones del proceso.
- Valoración final de informes, trabajos, proyectos, etc.
- Pruebas finales (escritas u orales).
- Otros: 1) Penalización del plagio.- Conforme lo establecido en el Reglamento de Evaluación del Aprendizaje del Alumnado en la Universidad de Almería en el Capítulo 1 (Métodos de Evaluación), Apartado 4 (Trabajos), "4. En el proceso de realización de trabajos, éstos no podrán ser objeto de plagio ni de copia del realizado por otro u otra estudiante. El incumplimiento podrá anular la validez del trabajo para la evaluación de la asignatura."

### Mecanismos de seguimiento

- Alta y acceso al aula virtual
- Participación en herramientas de comunicación (foros de debate, correos)
- Entrega de actividades en clase
- Entrega de actividades en aula virtual
- Otros: Los alumnos tienen que realizar los exámenes en las fechas oficiales. Se ruega a los alumnos que antes de matricularse en la asignatura revisen si el examen de ésta les coincide con los exámenes de otras asignaturas.  
El profesor se reserva el derecho de convocar tutorías "recomendadas" con el fin de mejorar el seguimiento del aprendizaje.  
Estas tutorías pueden incluso tener lugar en época de exámenes. El profesor establecerá el número de horas que considere más adecuado.

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:  
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==>

Firmado Por

Universidad De Almería

Fecha

23/07/2015

ID. FIRMA

blade39adm.ual.es

jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==

PÁGINA

7/8



jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==

## BIBLIOGRAFÍA

### Bibliografía recomendada

#### Básica

- Berliner Platz 2. Deutsch im Alltag für Erwachsene und Jugendliche ab 16 Jahren (*Lemcke y otros*) - Bibliografía básica

#### Complementaria

- Sprechen lehren, lernen und verstehen. Grammatik und Übungen zu Ausdrucksweisen und Strukturen mündlicher Kommunikation (*Sieberg, Bernd*) - Bibliografía complementaria

### Bibliografía existente en el Sistema de Información de la Biblioteca de la UAL

Puede ver la bibliografía existente en la actualidad en el Sistema de Gestión de Biblioteca consultando en la siguiente dirección:

<http://almirez.ual.es/search/e?SEARCH=ALEMAN III>

### DIRECCIONES WEB

- <http://www.goethe.de>  
*Instituto Alemán*
- [www.deutschkurse.dw-world.de](http://www.deutschkurse.dw-world.de)  
*Deutsche Welle*
- [www.hello-world.com/German/EN/German.php](http://www.hello-world.com/German/EN/German.php)  
*Hello World*
- [www.bbc.co.uk/languages/german/lj/](http://www.bbc.co.uk/languages/german/lj/)  
*BBC Deutsch*
- [www.utilis.ex.ac.uk/german/abinitio](http://www.utilis.ex.ac.uk/german/abinitio)  
*Exceter University*
- <http://www.deutsch-lernen.com/>  
*Deutsch lernen*
- [www.fodors.com/language](http://www.fodors.com/language)  
*Fodor's German*
- <http://www.beolingus.de>  
*Diccionario Beolingus*
- <http://www.pons.de>  
*Diccionario Pons*
- <http://www.myjmk.com/>  
*Diccionario alemán*
- <http://dix.osola.com/index.php>  
*Diccionario Osola*
- [www.pdictionary.com/german/](http://www.pdictionary.com/german/)  
*Pdictionary*

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:  
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==>

Firmado Por

Universidad De Almeria

Fecha

23/07/2015

ID. FIRMA

blade39adm.ual.es

jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==

PÁGINA

8/8



jgHNGleJLSxKNvfXSzrRYg==